

Text: In aller Munde - Redewendungen und Sprichwörter

Hörverstehen



Leseverstehen

1. „Ich möchte mit dir unter vier Augen sprechen“ kann man kaum direkt übersetzen, obwohl man versteht, was gemeint ist. „Mit jemandem unter vier Augen sprechen“ ist wie viele andere eine feste sprachliche Wendung in der deutschen Sprache.

Man unterscheidet:

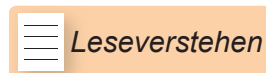
- Redewendungen
- Sprichwörter
- geflügelte Worte

Ordnen Sie bitte diese drei Begriffe den folgenden Definitionen (Beschreibungen) zu.

- kurze Sätze, die eine praktische Lebensweisheit enthalten
- feste Verbindung von Wörtern, die zusammen eine bestimmte, meist bildliche, metaphorische Bedeutung haben
- besonders bekannte Zitate, die vom Mund des Sprechers zu vielen Ohren fliegen



Text: In aller Munde - Redewendungen und Sprichwörter



2. Lesen Sie den Text und verbinden Sie die folgenden Satzteile:

1. Die Deutschen benutzen	a) Tugenden betonen.
2. Die Redewendung „Ich verstehe nur Bahnhof“	b) von Dichtern und Schriftstellern.
3. Redewendungen kann man im Gegensatz zu Sprichwörtern	c) von Mund zu Mund verbreitet.
4. Sprichwörter können	d) verändert werden.
5. Sprichwörter wurden früher	e) stammt aus der Kriegszeit.
6. Im Gegesatz zu Sprichwörtern benutzten geflügelte Worte	f) verändern.
7. Viele geflügelte Worte stammen aus der Bibel, etliche auch	g) Redewendungen und Sprichwörter entstehen.
8. Aus geflügelten Worten können mit der Zeit	h) gern Redewendungen.
9. Zu Werbezwecken können Sprichwörter	i) gebildete Menschen.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.

3. Redewendungen oder Sprichwörter? Ergänzen Sie (R) oder (S).

- a) Hals über Kopf loslaufen (___)
- b) Es ist nicht alles Gold, was glänzt. (___)
- c) Er ist wieder auf die Beine gekommen. (___)
- d) Sie hat Kleider wie Sand am Meer. (___)
- e) Mit deinem Geschenk hast du ins Schwarze getroffen! (___)
- f) Wer anderen eine Grube gräbt, fällt selbst hinein. (___)
- g) Einem geschenkten Gaul schaut man nicht ins Maul. (___)
- h) Wer wie ein Wasserfall redet, denkt nur an sich und nicht an die anderen. (___)
- i) Reden ist Silber, Schweigen ist Gold. (___)
- j) Was du nicht willst, dass man dir tut, das füg auch keinem anderen zu. (___)

Text: In aller Munde - Redewendungen und Sprichwörter

Leseverstehen

4. Besprechen Sie bitte in kleinen Gruppen die Bedeutungen von Sprichwörtern und Redewendungen aus Übung 3. Beschreiben Sie mögliche Situationen, in denen man diese Sprichwörter gebrauchen kann.

5. Quiz

Was bedeuten die folgenden Redewendungen? Wählen Sie eine Variante.

1. die Karten auf den Tisch legen

- a) seine wahren Absichten, Pläne zeigen
- b) nicht gern Karten spielen
- c) nicht die Wahrheit sagen

2. jemandem auf dem Kopf herumtanzen

- a) jemandem Gymnastikübungen zeigen
- b) Witze machen
- c) mit jemandem ohne Respekt umgehen

3. kein Sitzfleisch haben

- a) kein Fleisch zu Hause haben
- b) nicht lange still sitzen können
- c) sehr mager sein

4. jemanden auf den Arm nehmen

- a) jemandem helfen
- b) jemanden ins Bett bringen
- c) sich über jemanden lustig machen

5. etwas durch die Blume sagen

- a) etwas nicht direkt sagen
- b) sich hinter einem Blumenstrauß verstecken
- c) schöne Worte reden

6. etwas in den falschen Hals bekommen

- a) Probleme beim Essen haben
- b) etwas missverstehen
- c) ungesund essen



Methodische Hinweise und Lösungen

- 1.
- Redewendungen – feste Verbindungen von Wörtern, ...
 - Sprichwörter – kurze Sätze, die ...
 - geflügelte Worte – besonders bekannte Zitate,...

2.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.
h	e	f	a	c	i	b	g	d

3.

Redewendungen: a, c, d, e, h.

Sprichwörter: b, f, g, i, j

Hals über Kopf = sehr schnell

auf die Beine kommen = gesund werden / keine finanziellen Schwierigkeiten mehr haben

wie Sand am Meer = sehr viel

ins Schwarze treffen = das Richtige tun oder sagen

wie ein Wasserfall reden = ununterbrochen, pausenlos reden

5.

1a, 2c, 3b, 4c, 5a, 6b